

Instrukcja obsługi serii FLIR Edge



Spis treści

1	Informacje dla użytkownika	1
1.1	Dokumentacja online	1
1.2	Pomoc techniczna	1
1.3	O niniejszej instrukcji	1
1.4	Deklaracja zgodności	1
2	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	2
3	Części aparatu	4
4	Przewodnik szybkiego startu	5
5	Obsługa aparatu	6
5.1	Informacje ogólne	6
5.2	Ładowanie akumulatora	6
5.3	Włączanie i wyłączanie aparatu	6
5.4	Podłączanie aparatu	6
5.5	Przywracanie ustawień fabrycznych	7
5.6	Aktualizacja aparatu	7
6	Korzystanie z aplikacji FLIR ONE	8
6.1	Widok z kamery	8
6.2	Kalibracja	8
6.3	Galeria	8
6.4	Przechowywanie w chmurze	8
6.5	Menu rozwijane	9
7	Korzystanie z kamery termowizyjnej	10
7.1	Pomiary	10
7.2	Emisyjność	10
8	Czyszczenie kamery	11
8.1	Obudowa kamery, kable i inne elementy	11
8.2	Obiektyw na podczerwień	11
9	Utylizacja odpadów elektronicznych	12
9.1	Demontaż w celu recyklingu	12
10	Zastrzeżenia	13
10.1	Zastrzeżenie prawne	13
10.2	Kontrola eksportu	13
10.3	Patenty	13
10.4	Zapewnienie jakości	13
10.5	Licencje stron trzecich	13
10.6	Statystyki użytkowania	13
10.7	Prawa autorskie	13

1.1 Dokumentacja online

Nasze instrukcje są na bieżąco aktualizowane i publikowane w Internecie.

Aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi serii FLIR Edge oraz innej dokumentacji produktowej, wejdź na stronę <https://support.flir.com/resources/99yx>.



Aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi naszych innych produktów, a także instrukcji dotyczących produktów wycofanych z oferty, wejdź na [stronę https://support.flir.com/resources/app](https://support.flir.com/resources/app).

1.2 Pomoc techniczna

W razie problemów lub pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt z naszym Centrum pomocy technicznej: <https://support.flir.com>.









1.3 Informacje o niniejszej instrukcji






Firma Flir Systems wydaje instrukcje ogólne, które obejmują kilka modeli z danej serii kamer. Oznacza to, że niniejsza instrukcja może zawierać opisy i wyjaśnienia, które nie dotyczą konkretnego modelu kamery.

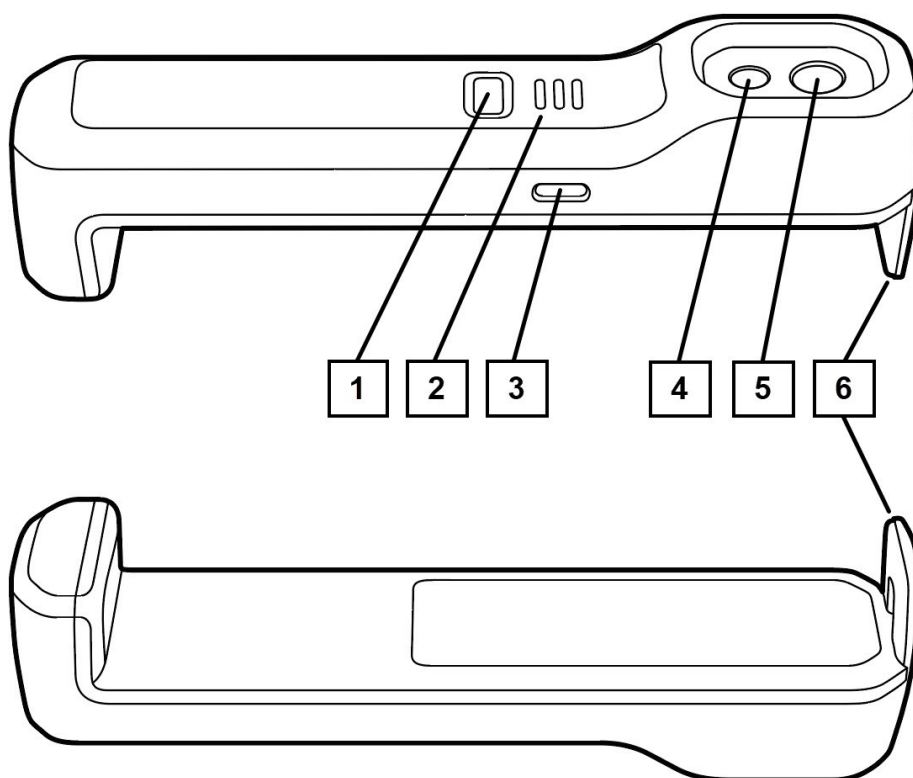
Wersja angielska niniejszej publikacji jest wersją autorytatywną. W przypadku rozbieżności wynikających z błędów tłumaczeniowych pierwszeństwo ma tekst angielski. Wszelkie późniejsze zmiany są najpierw wprowadzane w języku angielskim.

1.4 Deklaracja zgodności

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://support.flir.com/resources/99yx>.

	OSTRZEŻENIE
Zastosowanie: Urządzenia cyfrowe klasy B.	
<p>Urządzenie to zostało przetestowane i uznane za zgodne z limitami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Limity te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w łączności radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zaleca się użytkownikowi podjęcie próby usunięcia zakłóceń poprzez zastosowanie jednego lub kilku z poniższych środków:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zmień ustawienie lub przenieś antenę odbiorczą. • Zwiększ odległość między urządzeniem a odbiornikiem. • Podłącz urządzenie do gniazdka w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik. • W celu uzyskania pomocy skontaktuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radio-telewizyjnym. 	
	OSTRZEŻENIE
Zastosowanie: Urządzenia cyfrowe podlegające przepisom 15.19/RSS-GEN.	
<p>UWAGA: Urządzenie to jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC oraz z normami RSS Industry Canada zwolnionymi z obowiązku uzyskania licencji. Działanie urządzenia podlega następującym dwóm warunkom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz 2. Urządzenie to musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie. 	
	OSTRZEŻENIE
Zastosowanie: Urządzenia cyfrowe podlegające przepisom 15.21.	
<p>UWAGA: Zmiany lub modyfikacje wprowadzone w tym sprzęcie, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę FLIR Systems, mogą spowodować unieważnienie zezwolenia FCC na użytkowanie tego sprzętu.</p>	
	OSTRZEŻENIE
Zastosowanie: Urządzenia cyfrowe podlegające przepisom 2.1091/2.1093/KDB 447498/RSS-102.	
<p>Informacje dotyczące narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej: W przypadku użytkowania przy ciele urządzenie to zostało przetestowane przy przyłożeniu do manekina i spełnia wytyczne FCC dotyczące narażenia na promieniowanie RF. Niemniej jednak urządzenie powinno być używane w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko kontaktu z ciałem człowieka podczas normalnej pracy.</p>	
	OSTRZEŻENIE
<p>Urządzenie to uzyskało zezwolenie zgodnie z japońską ustawą o falach radiowych (電波法) oraz japońską ustawą o działalności telekomunikacyjnej (電気通信事業法). Nie wolno modyfikować tego urządzenia (w przeciwnym razie nadany numer identyfikacyjny straci ważność)</p>	
	UWAGA
<p>Nie należy kierować kamery na podczerwień (z osłoną obiektywu lub bez) na silne źródła energii, na przykład urządzenia emitujące promieniowanie laserowe lub słońce. Może to mieć niepożądany wpływ na dokładność kamery. Może to również spowodować uszkodzenie detektora w kamerze.</p>	
	UWAGA
<p>Nie należy używać kamery w temperaturach powyżej 50°C (122°F), chyba że w dokumentacji użytkownika lub danych technicznych podano inne informacje. Wysokie temperatury mogą spowodować uszkodzenie kamery.</p>	
	UWAGA
<p>Zakres temperatur, w którym można ładować akumulator, wynosi od ±0°C do 35°C (32°F do 95°F), z wyjątkiem rynku koreańskiego, gdzie dopuszczalny zakres wynosi od 10°C do 35°C (50°F do 95°F). Ładowanie akumulatora w temperaturach wykraczających poza ten zakres może spowodować jego przegrzanie lub uszkodzenie. Może to również obniżyć wydajność lub skrócić żywotność akumulatora.</p>	

 UWAGA
Nie należy stosować rozpuszczalników ani podobnych płynów na aparat, kable ani inne elementy. Może to spowodować uszkodzenie aparatu lub obrażenia ciała.
 UWAGA
Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia obiektywu na podczerwień. Obiektyw posiada powłokę antyrefleksyjną, która łatwo ulega uszkodzeniu. Może dojść do uszkodzenia obiektywu na podczerwień.
 UWAGA
Pasma 5 GHz jest dozwolone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach w Japonii i Kanadzie.
 UWAGA
Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym oraz inne obrażenia lub uszkodzenia urządzenia lub mienia. Obudowa jest wykonana z tworzywa sztucznego, a wewnątrz znajdują się wrażliwe elementy elektroniczne i baterie.
<ul style="list-style-type: none">• Nie wolno przebijać, łamać, zgniatać ani ciąć urządzenia ani baterii.• Nie należy wystawiać urządzenia ani baterii na działanie otwartego ognia lub bardzo wysokich temperatur.• Nie należy narażać urządzenia ani baterii na działanie cieczy lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza.• Nie upuszczaj urządzenia ani baterii.• Nie próbuj wymieniać baterii w urządzeniu.• Urządzenie lub baterię należy poddać recyklingowi lub utylizować oddzielnie od odpadów domowych.
 UWAGA
Należy zachować ostrożność podczas używania aparatu do obserwacji bardzo gorących obiektów, takich jak ogień i stopiony metal.



Rysunek 3.1 Widok z przodu i od spodu

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Dioda LED
3. Port ładowania USB-C
4. Kamera wizualna
5. Kamera termowizyjna
6. Ramię wysuwane

1. Zainstaluj aplikację FLIR ONE, opracowaną przez firmę FLIR Systems, ze swojego ulubionego sklepu z aplikacjami.



2. Przymocuj kamerę FLIR Edge z tyłu urządzenia mobilnego, wysuwając ramię wysuwane, aż kamera zostanie zamocowana wokół urządzenia. Alternatywnie umieść kamerę FLIR Edge w pobliżu urządzenia mobilnego.
Uwaga Aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu, nie wysuwaj ramienia do końca.
3. Aby włączyć kamerę FLIR Edge, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania. Zwolnij przycisk natychmiast, gdy diody LED zaczną migać. Migające diody LED oznaczają, że kamera się uruchamia. Uruchomienie kamery trwa około 20 sekund, po czym urządzenie zacznie działać, a diody LED będą świecić światłem ciągłym.
4. Uruchom aplikację FLIR ONE na swoim urządzeniu mobilnym.
5. Aplikacja FLIR ONE poprowadzi Cię przez proces konfiguracji aplikacji zgodnie z Twoimi preferencjami oraz połączenia (sparowania) kamery z urządzeniem mobilnym.
6. Aby wyłączyć kamerę FLIR Edge, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, aż diody LED zgasną.

5.1 Informacje ogólne

- Gdy kamera FLIR Edge jest podłączona do urządzenia mobilnego, może to wpływać na siłę sygnału, dokładność kompasu oraz zasięg sygnału NFC urządzenia.
- Gdy aplikacja FLIR ONE jest sparowana z kamerą FLIR Edge, urządzenie mobilne może łączyć się z Internetem wyłącznie za pośrednictwem mobilnej transmisji danych (nie przez Wi-Fi).
- Jeśli zdecydujesz się nie podłączać fizycznie kamery FLIR Edge do urządzenia mobilnego, aplikacja FLIR ONE poinformuje Cię, gdy odległość między kamerą a urządzeniem stanie się zbyt duża. Jeśli będziesz dalej zwiększać tę odległość, możesz utracić połączenie.

5.2 Ładowanie baterii

1. Podłącz zasilacz do gniazdka ściennego.
2. Podłącz zasilacz do portu ładowania USB-C kamery FLIR Edge.
3. Podczas ładowania diody LED z przodu aparatu będą migać, a po zakończeniu ładowania zaczną świecić światłem ciągłym.

5.3 Włączanie i wyłączanie kamery

- Aby włączyć kamerę FLIR Edge, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania. Zwolnij przycisk natychmiast, gdy diody LED zaczną migać. Migające diody LED wskazują, że kamera się uruchamia. Uruchomienie kamery trwa około 20 sekund, po czym kamera zacznie działać, a diody LED będą świecić światłem ciągłym.
- Aby wyłączyć kamerę FLIR Edge, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, aż diody LED zgasną.

Uwaga: Jeśli komunikacja między kamerą FLIR Edge a aplikacją FLIR ONE pozostaje nieaktywna przez ponad 7 minut, kamera wyłącza się automatycznie.

5.4 Podłączanie kamery

1. Umieść kamerę FLIR Edge w pobliżu urządzenia mobilnego.
2. Upewnij się, że kamera jest włączona.
3. Uruchom aplikację FLIR ONE na urządzeniu mobilnym.
4. Aplikacja FLIR ONE poprowadzi Cię przez proces konfiguracji aplikacji zgodnie z Twoimi preferencjami oraz przez proces połączenia (sparowania) kamery z urządzeniem mobilnym.

5.5 Przywracanie ustawień fabrycznych

Jeśli kamera nie działa zgodnie z oczekiwaniami, na przykład z powodu utrzymujących się problemów z połączeniem, może być konieczne przywrócenie ustawień fabrycznych. Po przywróceniu ustawień fabrycznych konieczne jest ponowne skonfigurowanie połączenia między kamerą a urządzeniem mobilnym.

Postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

1. Upewnij się, że kabel USB jest odłączony.
2. Wyłącz kamerę FLIR Edge.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania. Przytrzymaj przycisk przez około 15 sekund, dopóki diody LED migają. Gdy wszystkie diody LED zaczną świecić światłem ciągłym, natychmiast zwolnij przycisk.

Uwaga: Należy zwolnić przycisk w odpowiednim momencie, co może być nieco trudne. Jeśli przycisk zostanie zwolniony zbyt wcześnie lub zbyt późno, aparat wyłączy się i nie nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.

4. Po pomyślnym przywróceniu ustawień fabrycznych kamera zrestartuje się. Podczas tego procesu, który może trwać ponad 20 sekund, diody LED migają.

5.6 Aktualizacja kamery

Aby móc korzystać z najnowszego oprogramowania sprzętowego kamery, należy regularnie aktualizować oprogramowanie.

Gdy aplikacja FLIR ONE jest połączona z kamerą i dostępne są dane komórkowe, aplikacja automatycznie wyszukuje aktualizacje oprogramowania. Gdy aktualizacja jest dostępna, można zaktualizować kamerę za pośrednictwem aplikacji FLIR ONE.

Uwaga: Aby zaktualizować kamerę, urządzenie mobilne musi być połączone z Internetem za pośrednictwem sieci komórkowej. Do połączenia między kamerą a aplikacją wykorzystywane jest Wi-Fi.

6.1 Widok z kamery

Po połączeniu kamery FLIR Edge z aplikacją FLIR ONE można wyświetlić obraz na żywo z kamery oraz wykonać zdjęcie lub nagrać film.

Widok kamery zawiera funkcje umożliwiające modyfikację podglądu na żywo:

- **Skala IR:** Ukryj/pokaż skalę. Dostosuj granice skali.
- **Kolor:** Wybór spośród dziewięciu palet kolorów.
- **Pomiary:** Regulowane punkty pomiarowe. Automatyczne śledzenie najgorętszego i najzimniejszego punktu.
- **Tryb obrazu:** termowizyjny, DC (wizualny), MSX.
- **Odległość MSX:** Wyrównaj obrazy wizualne i termiczne w trybie MSX, w zależności od odległości od obiektu.
- **Zakres temperatur:** Wybierz odpowiedni zakres temperatur obiektu.

6.2 Kalibracja

Kamera automatycznie kalibruje się i okresowo odświeża obraz, aby zapewnić optymalną jakość. Kamera termowizyjna posiada wbudowaną migawkę mechaniczną, która uruchamia się podczas kalibracji, wydając charakterystyczny dźwięk kliknięcia. Gdy migawka się uruchamia, obraz na krótką chwilę zamiera. Kamera kalibruje się automatycznie po pierwszym włączeniu, a następnie w regularnych odstępach czasu. Możliwe jest również ręczne uruchomienie kalibracji w aplikacji FLIR ONE.

6.3 Galeria

Zrobione zdjęcia i nagrane filmy można przeglądać w galerii aplikacji FLIR ONE. Zdjęcia i filmy można również zapisać w galerii urządzenia mobilnego, o ile udzielono na to uprawnienia. Uprawnienia ustawia się podczas wstępnej konfiguracji lub później w ustawieniach aplikacji FLIR ONE.

Informacje dotyczące zdjęcia są wyświetlane w sekcji Szczegóły zdjęcia, gdzie można również dodać notatkę do zdjęcia.

W galerii aplikacji FLIR ONE zdjęcia można edytować przy użyciu tych samych funkcji, co w widoku aparatu.

Zdjęcia i filmy można udostępniać innym aplikacjom, na przykład aplikacji społecznościowej na urządzeniu mobilnym.

Możesz przysyłać zdjęcia i filmy do pamięci w chmurze — zobacz sekcję 6.4 *Pamięć w chmurze*.

6.4 Pamięć w chmurze

FLIR Ignite to usługa przechowywania obrazów termicznych w chmurze. W usłudze FLIR Ignite można przeglądać, porządkować, wyszukiwać, pobierać i udostępniać przesłane obrazy.

Można ręcznie przysyłać pliki obrazów i filmów z galerii aplikacji FLIR ONE na swoje konto FLIR Ignite.

W ustawieniach konta FLIR Ignite można skonfigurować aplikację tak, aby automatycznie przysyłała pliki. Dostępna jest również opcja umożliwiająca korzystanie z transmisji danych komórkowych do przesyłania plików do serwisu FLIR Ignite. Jeśli ta opcja jest wyłączona, przed przesłaniem plików należy odłączyć aplikację FLIR ONE od kamery FLIR Edge i sparować ją z kontem FLIR Ignite.

Aby utworzyć konto FLIR Ignite i uzyskać do niego dostęp, przejdź na stronę <https://ignite.flir.com>.

6.5 Menu szuflady

W menu rozwijanym znajdziesz:

- Ustawienia i informacje o koncie związane z FLIR Ignite.
- Informacje dotyczące kamery.
- Ustawienia aplikacji FLIR ONE.
- Pomoc dotyczącą korzystania z aplikacji.
- Kontakt z pomocą techniczną.
- Inne dostępne aplikacje kompatybilne z kamerą FLIR Edge.

7.1 Pomiar

Pomiary wykonywane za pomocą kamer termowizyjnych pokazują temperaturę na powierzchni obiektu. Dokładność pomiaru zależy od wielu czynników, w tym od odległości od obiektu, temperatury otoczenia oraz emisyjności obserwowanego materiału.

Zachęcamy użytkowników do zapoznania się z informacjami na temat termografii na stronie <https://www.flir.com/support-center/training>.

7.2 Emisyjność

Gdy włączony jest pomiar punktowy, na wyświetlaną temperaturę wpływa wiele czynników, w tym właściwość badanego materiału znana jako emisyjność. Właściwość ta stanowi względną miarę tego, jak dobrze dany materiał emituje lub wypromieniowuje energię cieplną. Niektóre materiały charakteryzują się większą emisyjnością niż inne; materiały błyszczące lub odbijające światło, takie jak metale, zazwyczaj mają niską emisyjność. W przypadku większości materiałów domyślne ustawienie „matowe” stanowi dobre przybliżenie.

8.1 Obudowa aparatu, kable i inne elementy

Użyj jednego z następujących płynów:

- Ciepła woda
- Słaby roztwór detergentu

Sprzęt:

- Miękka ściereczka

Postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

1. Namocz ściereczkę w płynie.
2. Wykręć ściereczkę, aby usunąć nadmiar płynu.
3. Wyczyść element ściereczką.



UWAGA

Nie należy stosować rozpuszczalników ani podobnych płynów na aparat, kable ani inne elementy. Może to spowodować uszkodzenie.

8.2 Obiektyw na podczerwiń

Użyj jednego z następujących płynów:

- Dostępny w handlu płyn do czyszczenia obiektywów zawierający ponad 30% alkoholu izopropylowego.
- 96% alkohol etylowy (C₂H₅OH).

Sprzęt:

- Wata



UWAGA

Jeśli używasz ściereczki do czyszczenia obiektywu, musi ona być sucha. Nie używaj ściereczki do czyszczenia obiektywu z płynami wymienionymi powyżej. Płyny te mogą spowodować, że materiał, z którego wykonana jest ściereczka, zacznie się rozwarstwiać. Rozwarstwiony materiał może mieć niepożądany wpływ na powierzchnię obiektywu.

Postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

1. Nasącz wacik płynem.
2. Wykręć wacik, aby usunąć nadmiar płynu.
3. Wyczyść obiektyw tylko raz, a następnie wyrzuć wacik.



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem płynu należy zapoznać się ze wszystkimi odpowiednimi kartami charakterystyki substancji niebezpiecznej (MSDS) oraz ostrzeżeniami na opakowaniach: płyny te mogą być niebezpieczne.



UWAGA

- Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia soczewki podczerwiń. Soczewka posiada delikatną powłokę antyrefleksyjną.
- Nie czyść soczewki podczerwiń zbyt energicznie. Może to uszkodzić powłokę antyrefleksyjną.

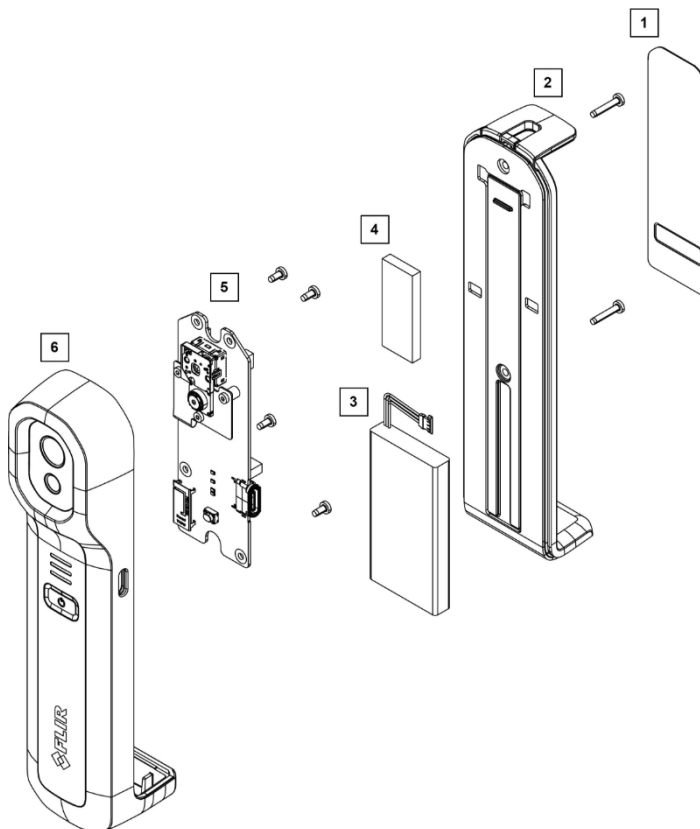
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) stanowi zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska, jeśli nie zostanie zutilizowany w odpowiedni sposób. Produktu tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami niesortowanymi, lecz należy go przekazać do punktów selektywnej zbiórki w celu odzysku i recyklingu. Więcej informacji można uzyskać w odpowiednim urzędzie lokalnym.



9.1 Demontaż w celu recyklingu

Przed utylizacją aparatu należy go zdemontować i wyrzucić poszczególne części osobno.

1. Za pomocą cienkiego noża podnieś róg etykiety produktu. Zdejmij etykietę produktu.
2. Użyj śrubokręta Torx T6 i odkręć dwie śruby z tylnej obudowy. Zdejmij tylną obudowę.
3. Odłącz złącze akumulatora, podnosząc boczne pokrętko złącza. Wymij akumulator.
4. Zdejmij podkładkę dystansową.
5. Za pomocą śrubokręta Torx T6 odkręć cztery śruby mocujące zespół elektroniczny. Wymij zespół elektroniczny.



1. Etykieta produktu: tworzywo sztuczne (PET)
2. Tylna pokrywa: metal (cynk, stal), guma silikonowa, pianka PU
3. Bateria: litowo-jonowa
4. Podkładka dystansowa: HC5000 (silikon, włókno szklane)
5. Zespół elektroniczny: płytko drukowana, podzespoły
6. Korpus aparatu: tworzywo sztuczne (PC-ABS), szkło (BK7, Si), metal (aluminium), pianka PU

10.1 Zastrzeżenia prawne

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie <https://www.flir.com/warranty>.

10.2 Kontrola eksportu

Produkty opisane w niniejszym dokumencie mogą podlegać przepisom eksportowym. Niniejszy dokument nie zawiera informacji objętych kontrolą eksportową.

10.3 Patenty

Ten produkt jest chroniony patentami, patentami na wzory przemysłowe, zgłoszeniami patentowymi lub zgłoszeniami patentów na wzory przemysłowe. Zapoznaj się z rejestrem patentów firmy FLIR Systems: <https://www.flir.com/patentnotices>

10.4 Zapewnienie jakości

System zarządzania jakością, w ramach którego opracowuje się i wytwarza te produkty, posiada certyfikat zgodności z normą ISO 9001.

Firma Flir Systems kieruje się zasadą ciągłego rozwoju; w związku z tym zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i ulepszeń w dowolnym produkcie bez uprzedniego powiadomienia.

10.5 Licencje stron trzecich

Informacje na temat licencji stron trzecich są dostępne w interfejsie użytkownika produktu.

10.6 Statystyki użytkowania

Firma Flir Systems zastrzega sobie prawo do gromadzenia anonimowych statystyk użytkowania w celu utrzymania i poprawy jakości naszego oprogramowania oraz usług.

10.7 Prawa autorskie

© 2025 Flir Systems, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone na całym świecie. Żadna część oprogramowania, w tym kod źródłowy, nie może być powielana, przekazywana, przepisywana ani tłumaczona na jakikolwiek język lub język komputerowy w jakiegokolwiek formie lub za pomocą jakichkolwiek środków – elektronicznych, magnetycznych, optycznych, ręcznych lub innych – bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Flir Systems.

Dokumentacja nie może być, w całości ani w części, kopiowana, fotokopiowana, reprodukowana, tłumaczona ani przekazywana na jakikolwiek nośnik elektroniczny lub w formie nadającej się do odczytu maszynowego bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Flir Systems.

Nazwy i oznaczenia pojawiające się na produktach wymienionych w niniejszym dokumencie są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi firmy FLIR Systems i/lub jej spółek zależnych. Wszystkie inne znaki towarowe, nazwy handlowe lub nazwy firm, o których mowa w niniejszym dokumencie, zostały użyte wyłącznie w celach identyfikacyjnych i stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.



Strona internetowa

<http://www.flir.com>

Obsługa klienta

<http://support.flir.com>

Prawa autorskie

© 2025, FLIR Systems, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone na całym świecie.

Zastrzeżenie

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Dostępność modeli i akcesoriów zależy od warunków panujących na poszczególnych rynkach regionalnych. Mogą obowiązywać procedury licencyjne. Produkty opisane w niniejszym dokumencie mogą podlegać amerykańskim przepisom eksportowym. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o zapoznanie się ze stroną exportquestions@flir.com.

Nr publikacji: T810603

Wydanie: A1

Wersja: 109017

Główka: 109017

Język: en-US Zmodyfikowano:

03.12.2025

Sformatowano: 2025-12-03